

## EX-亞洲劇團《生之夜色》演職人員簡介

### 製作團隊

藝術總監／戲劇顧問：Chongtham Jayanta Meetei（江譚佳彥）

製作人：林湏安

導演：Dr. Abhilash Pillai（阿比拉許•畢萊博士）（印度）

編劇：Sasi Kumar Vallikkatte（撒西•庫馬爾•瓦力克度）（印度）

劇本中文翻譯：劉禹伸

舞台設計：房國彥

燈光設計：Helmi Fita（海樂彌•飛達）（新加坡）

服裝設計：楊好德

音樂設計／作曲：柯智豪

演員：Chongtham Jayanta Meetei（江譚佳彥）、買黛兒•丹希羅倫、張佳芝、蕭

景馨、楊和穎、王安妮

舞台監督：林茜

舞台技術指導：張譚方

燈光技術指導：許俞苓

音響技術指導：賴韋佑

服裝助理：王苡晴

音樂助理：鄭琬儒

排練助理：羅雯欣、張明資

舞台技術人員：蔡傳仁、劉文奇、彭婷羚

燈光技術人員：呂建男、劉妙瑜、陳威遠

音響技術人員：尹皓

宣傳文字：李菁萍

執行製作：李芄臻

前台人員：陳彥伶、羅雯欣

平面攝影：陳少維

宣傳 CF 製作：光源式影像工作室

平面設計：鄭秀芳

藝術總監／戲劇顧問／演員 | Chongtham Jayanta Meetei (江譚佳彥)

出生於印度東北方曼尼普爾邦(Manipur)，曼尼普爾大學歷史系畢業、印度新德里國立戲劇學院(National School of Drama) 戲劇碩士，主修表演，曾受聘為印度國家級演員。2013 年赴印度新德里藝術節演出第九屆台新藝術獎年度十大作品《假戲真作》，被評為戲劇節最佳作品之一；隨後受邀 2013 世界劇場設計展 (WSD) 赴英國演出。擅於在劇場說故事，在深厚的傳統與現代訓練背景下，佳彥以台灣藝術新住民身份，試圖與劇場人共同探索台灣與亞洲文化融合的當代劇場身體，積極培植台灣新生代人才，並結合亞洲古典、西方寫實、後現代的前衛肢體劇場等不同文化根源，轉化為當代劇場美學。

製作人 | 林淇安

苗栗客家人，資深劇場工作者，淡江大傳系畢業，2001 年赴新加坡 ITI《Intercultural Theatre Institute》(前身為 TTRP「劇場訓練與研究課程」)進修。與江譚佳彥共同創立 EX-亞洲劇團，期望將跨國藝文合作引進台灣，在自己的土地上打造一國際文化交流的藝術平台，探尋台灣劇場新可能。

導演 | Abhilash Pillai (阿比拉許•畢萊)

2012 年於新德里的賈瓦哈拉爾•尼赫魯大學取得博士學位。在倫敦皇家戲劇藝術學院分別取得劇場製作和舞臺管理的兩年制文憑、並在新德里國立戲劇學院取得設計和導演的深造文憑、以及在喀拉拉邦卡利卡特大學取得劇場藝術的碩士學位。

他曾在不同國家中語言殊異的製作中多次擔任導演，並在頂尖的國內外刊物上發表戲劇相關著作；在印度各省及國外各種場合參與學術研討會、擔任工作坊的指導。他的作品取材面向廣泛、但以當代美學風格呈現。阿比拉許也曾數次參與國內外的合作計畫，他也推動並執導新德里國立戲劇學院與喀拉拉大馬戲團首波合作計畫：「小丑與雲朵」(Clowns& Clouds)。過去五年內，阿比拉許身兼印度國際劇場節的技術總監，以及 2009 以降，喀拉拉邦的國內、國際劇場節的策展人/美術總監。印度中央詩歌學會於 2007 年也刊行了阿比拉許替 C. N.斯利坎坦•尼爾 (C.N. Sreekantan Nair) 所記錄的傳記文學：C.N. Sreekantan Nair-劇場行動派的遠見和使命。他也擔任德里市區內頂尖機構所興建的劇院大樓的顧問、設計者、建築師。

編劇 | Sasi Kumar Vallikkatte (撒西•庫馬爾•瓦力克度)

畢業於卡利卡特大學英語文學系，出生於印度喀拉拉邦，集編劇、導演長才於一身，為當代印度知名編劇家。他曾多次訪問有名的藝術家及藝文名人，如同詩人古爾札、納茲魯丁•沙、馬拉雅拉姆語演員穆拉力、知名導演 夏陽馬普拉瑟德，南印度語片女演員沙姐，女演員羅西尼•哈坦加蒂、馬迪哈•高爾 (巴基斯坦籍) 等等，並在〈電視與南印電影情景〉(關於南印電影的英文期刊)、〈喀拉拉之

聲>、<故鄉日報>中撰寫專論。兩度策畫喀拉拉國際電影節講座，擔任喀拉拉邦國際劇場節節目執行（音樂戲劇學院，喀拉拉邦政府文化部）。

#### 舞台|房國彥

紐約州立大學普契斯分校劇場設計技術系藝術碩士。現任教於國立臺北藝術大學劇場設計學系。舞台及燈光設計作品涵蓋包括芭蕾舞、現代舞、現代戲劇、傳統戲曲等多種不同類型的表演節目，近年作品包括國立臺北藝術大學《人間煙火》，光環舞集《逐風轉》《舞輪脈》《聽舞觀聲》，國立台灣藝術大學芭蕾舞劇《灰姑娘》，廣藝基金會《美麗的錯誤》，流浪舞蹈劇場《一窩蜂》《多拉@夢》，華山藝文中心演出的《我是寄居的客旅》，水面上與水面下劇團與江之翠劇場《桃花與渡伯》《下一站，出發》，肢體音符舞團《無為》，復興京劇團《八百八年》，春美歌劇團《青春美夢》。

#### 燈光|Helmi Fita

新加坡知名的專業劇場工作者。二十三年的劇場工作生涯當中，曾和新加坡許多著名的團體合作，擔任過舞台監督、燈光設計、技術總監等職務。在台灣的燈光設計作品：EX-亞洲劇團《島》、《假戲真作》、《沒日沒夜》、《赤鬼》、《齊格飛》、《婚姻 1/2》、《海騎士》、《聲外之音》、《失落天語》；三缺一劇團《Wifi Lovers》；無獨有偶工作室劇團《最美的時刻》、《快樂王子》、《剪紙人》等。

#### 音樂|柯智豪

台灣音樂家，曾獲台灣金曲獎最佳客語專輯，金鐘獎最佳音效配樂，金音獎最佳嘻哈專輯製作人，法國金音叉獎，金音獎最佳電子音樂製作人，最佳民謠作曲，金曲獎最佳樂團，最佳非流行演奏專輯，最佳客語專輯製作人等。持續在音樂創作與嘗試上不斷的往前推進，近年來致力於台灣傳統音樂，台灣多項語文，東方儀式與戲曲的採集與重製。

#### 服裝|楊好德

實踐大學時尚與媒體設計 碩士，2016 高雄春天藝術節 對位室內樂團《春天在唱歌》，野孩子肢體劇場《叩叩！死神》，國立國光劇團《西施歸越》，水影舞集《繁花》，拾念聚集《蓬萊》，國立台灣戲曲學院《境》等。

#### 製作團隊介紹

#### 演員|買黛兒·丹希羅倫

南投縣信義鄉羅娜村，布農族。台北藝術大學戲劇系畢業。2015 年赴印度執行雲門流浪者計畫。曾合作過劇團：EX-亞洲劇團、音樂時代，瘋戲樂，天作之合，動見體，沙丁龐克，鞋子，阮劇團，泛靈樂舞聚會所，愛樂，Solo Taiwan..... 等等。

#### 演員|張佳芝

苗栗全人實驗高級中學，中國文化大學舞蹈系畢業。2016 國家兩廳院未來實驗室櫥窗舞台《你說我說》；台北市立美術館 X-site 地景裝置計畫【浮光之間】特別活動之「沒有名字的世界—用聲音和肢體寫詩」、2015EX-亞洲劇團-泰戈爾及印度東北七姐妹邦《死亡婚禮》、中國文化大學舞蹈系第 31 屆師生聯合創作展【瞬息】編創作品《藍冬》。

#### 演員|蕭景馨

文化大學中國戲劇系畢業。劇場作品包含：EX-亞洲劇團《島》(2014)、《喵與鳥》、《i Story4》、《猴賽雷》(苗栗巡演)、《婚姻 1/2》；金枝演社《祭特洛伊》、《伊底帕斯王》；優人神鼓《黃金鄉》；禾劇場《他們的房間》；曉劇場《燕子》；獨腳戲《房間碎碎念》；林季剛詩集《餘人》；世紀舞匯芭蕾舞劇《柯碧莉亞》以及九歌、如果、蘋果、等各大兒童劇團演出。

#### 演員|楊和穎

EX 亞洲劇團團員。劇場演出經歷包括：EX-亞洲劇團《失落天語》《聲外之音》；身聲劇場《西仔反傳說》；九歌兒童劇團《雪后與魔鏡》《猴子撈月》《獨眼將軍》；黑眼睛跨劇團讀劇節《幸福共和國》《求職》；台南人劇團《十八》等。

#### 演員|王安妮

國立臺南大學戲劇創作與應用學系畢業。曾任藝姿舞集團員，現為 EX-亞洲劇團團員。劇場演出經歷：EX-亞洲劇團【臺灣戲曲中心創意競演】《進退兩難》；臺南大學戲劇系畢業製作《狂放屁》、導演課製作《目連戲》、口述歷史課程製作《ABO》；勇氣即興劇場《Play Maker 互動科技即興教育劇場》；浣莎表演藝術中心《心之鎖愛》；鐵支路邊創作體《王子徹夜未眠—天方夜譚》。

#### 舞台監督|林茜

畢業於國立台灣戲曲學院主修舞台技術。曾任職璟雙藝創工作室，專長為舞台監督/舞台技術指導，目前為劇場自由工作業者。舞台監督工作經歷有：黃香蓮歌仔戲團《梁祝》；無獨有偶工作室劇團《最美麗的花》全台巡演、《蛙靠部落二》劇場版及駐館演出、《小潔的魔法時光蛋》、《怪獸馬戲班》全台巡演、《剪紙人》北京巡演、《雪王子》；J&T 舞之季 in 台灣；EX-亞洲劇團《猴賽雷》台南、嘉義巡演；佳音英語兒童劇團《花木蘭》全台巡演；三缺一劇團《耳背上的印記》新加坡巡演、《基隆海港山城藝術節》；偶寶貝團《魯拉魯先生的草地》全台巡演等。

#### 舞台技術指導|張譯方

劇場經歷包括：2014 北藝大戲劇學院秋季公演《大家安靜》舞台技術設計助理；

2015 北藝大戲劇學院 101 級畢製獨呈《油漆未乾》舞台技術設計、北藝大戲劇學院 101 級畢製獨呈《絕不付帳》舞台技術設計；2016 北藝大戲劇學院春季公演《漫長的聖誕晚餐》舞台技術設計等。

#### 燈光技術指導 | 許俞苓

臺灣藝術大學戲劇系畢業。燈光設計作品包括：新加坡'bae' Collective《追思文》；EX-亞洲劇團亞洲創意實驗室 No.2《一夜 J 情》；臺藝大第四十屆實驗劇展《大紅燈籠高高掛》、清大藝術季破空間《慾望之詩》、《破身體》；同黨劇團《當代經典讀劇節》等。

#### 音響技術指導 | 賴韋佑

畢業於國立台灣戲曲學院劇場藝術學系。自由劇場音響技術及錄音工程，參與過的作品有：音響技術暨執行作品包括：EX-亞洲劇團《馬頭人頭馬》、《海騎士》、《聲外之音》、《失落天語》；上海大劇院《春江花月夜》；莫比斯圓環創作公社《哈奈馬仙之 Hamlet b.》、《十牛圖》、《在天台上冥想的蜘蛛》、《守夜者 The Lives of P》、《跟著沙彌 moonwalk 去》等。

#### 宣傳文字 | 李菁萍

台大哲學系(輔系中國文學系) 畢業，台北藝術大學藝術與管理研究所碩士。曾擔任國內大型公關公司客戶群總監、國際企業品牌溝通經理、兩廳院行銷部整體行銷組組長，專案整合行銷顧問。具多年行銷傳播和多類企業活動規劃推廣經驗。冀望結合商業與文化專長，發展資源整合和跨界合作，並對文化性公共事務保持高度參與。

#### 執行製作 | 李芃臻

EX-亞洲劇團專職行政。苗栗建功國小舞蹈班畢業，國中即赴英國求學，主修商業及經濟學。出身企業世家耳濡目染，曾在律師事務所工作多年，對於藝術管理與企業經營獨具見解。劇場經歷有：EX-亞洲劇團 2014《喵與鳥》執行製作、《亞洲創意實驗室 No.3—iStory4》製作助理、《華格納革命指環—齊格飛》執行製作、《婚姻 1/2》執行製作、《島》執行製作、2015《馬頭人頭馬》執行製作。

#### 排練助理 | 羅雯欣

現為 EX-亞洲劇團「劇場演員培訓計畫」一員。全人中學畢業。劇場經歷有：EX-亞洲劇團 2016【臺灣戲曲中心創意競演】《進退兩難》；全人實驗中學戲劇課：《阿濕波變身記》、《慾望街車》、《找死專賣店》、《畫皮》、《一吻勾銷》。Highland High school Drama/Pocatello Highland High school：《大亨小傳》、《無事生非》、《Rent 吉屋出租》-獨白 Over the moon、雙人 Take me or leave me。

劇本中文翻譯|劉禹伸

台灣大學外國語文學系畢業。英國華威商學院管理碩士。英國南安普敦經濟博士。  
翻譯領域涵蓋：社會、人文、表演、藝術、經濟、環保等議題。參與翻譯：EX-  
亞洲劇團《聲外之音》中文劇本；2009 世界現況〈進入暖化的世界〉、台灣當代  
藝術資料庫等。